

# Pflegeanleitung • Care instructions • Guide d'entretien

## Die wichtigsten Pflege-Schritte:

### 1. Reinigung

- Nach jedem Gebrauch: Spüle das Brett mit warmem Wasser und milder Seife ab. Vermeide langes Einweichen, da Holz Wasser aufsaugt und sich verziehen oder reißen kann.
- Flecken entfernen: Streue Salz oder Natron auf das Brett und reibe es mit einer halben Zitrone ab. Das entfernt Gerüche und Verfärbungen.
- Gründliches Abspülen: Entferne alle Reinigungsrückstände mit klarem Wasser.

### 2. Trocknen

- Sofort nach der Reinigung: Tupfe das Brett mit einem sauberen Handtuch trocken und stelle es aufrecht oder schräg hin, damit es vollständig an der Luft trocknen kann.

### 3. Regelmäßiges Einölen

- Trage alle 3–4 Wochen ein lebensmittelechtes Öl auf (z. B. Mineralöl, Leinsamenöl oder Walnussöl).
- Verteile eine kleine Menge Öl mit einem sauberen Tuch oder Küchenpapier auf der gesamten Oberfläche, einschließlich der Kanten.
- Lasse das Öl mehrere Stunden oder über Nacht einziehen und wische überschüssiges Öl anschließend ab.
- Das Öl schützt das Holz vor Feuchtigkeit und Rissen.

### 4. Wachsen (optional)

- Ein spezielles Holz-Wachs (oft eine Mischung aus Bienenwachs und Öl) kann nach dem Einölen verwendet werden, um zusätzlichen Schutz zu bieten und die Oberfläche zu versiegeln.

### 5. Vermeide Folgendes

- Spülmaschine: Die Hitze und Feuchtigkeit können das Holz beschädigen.
- Starke Chemikalien: Aggressive Reinigungsmittel oder Bleiche greifen das Holz an.
- Extremes Trocken oder Nass: Lasse das Brett nicht lange in Wasser stehen und stelle es nicht direkt an eine Wärmequelle.

### 6. Schleifen bei Bedarf

- Bei tiefen Kratzern oder Verfärbungen kannst du das Brett leicht abschleifen:
  - Nutze feines Schleifpapier (Körnung 120–240) und schleife in Faserrichtung.
  - Nach dem Schleifen das Brett gründlich reinigen und neu einölen.

---

## The most important care steps:

### 1. Cleaning

- After each use: Rinse the board with warm water and mild soap. Avoid prolonged soaking, as wood absorbs water and may warp or crack.
- Removing stains: Sprinkle salt or baking soda on the board and rub it with half a lemon. This helps eliminate odors and discoloration.
- Thorough rinsing: Remove all cleaning residues with clear water.

### 2. Drying

- Immediately after cleaning: Pat the board dry with a clean towel and place it upright or at an angle to allow it to air-dry completely.

### 3. Regular oiling

- Apply a food-safe oil (e.g., mineral oil, linseed oil, or walnut oil) every 3–4 weeks.
- Spread a small amount of oil over the entire surface, including the edges, using a clean cloth or paper towel.
- Let the oil soak in for several hours or overnight, then wipe off any excess.
- The oil protects the wood from moisture and prevents cracking.

### 4. Waxing (optional)

- A special wood wax (often a blend of beeswax and oil) can be applied after oiling to provide additional protection and seal the surface.

### 5. Avoid the following

- Dishwasher: The heat and moisture can damage the wood.
- Harsh chemicals: Strong cleaning agents or bleach can harm the wood.
- Extreme wet or dry conditions: Do not leave the board soaking in water or place it near a direct heat source.

### 6. Sanding when necessary

- For deep scratches or discoloration, you can lightly sand the board:
  - Use fine sandpaper (grit 120–240) and sand along the grain.
  - After sanding, clean the board thoroughly and reapply oil.

## Les étapes essentielles d'entretien :

### 1. Nettoyage

- Après chaque utilisation : Rince la planche à l'eau tiède avec un savon doux. Évite de la laisser tremper longtemps, car le bois absorbe l'eau, ce qui peut le déformer ou le fissurer.
- Enlever les taches : Saupoudre du sel ou du bicarbonate de soude sur la planche et frotte avec un demi-citron. Cela élimine les odeurs et les décolorations.
- Rinçage minutieux : Enlève tous les résidus de nettoyage avec de l'eau claire.

### 2. Séchage

- Immédiatement après le nettoyage : Tamponne la planche avec un chiffon propre et place-la debout ou légèrement inclinée pour qu'elle puisse sécher complètement à l'air.

### 3. Huilage régulier

- Applique une huile alimentaire (par exemple, huile minérale, huile de lin ou huile de noix) toutes les 3-4 semaines.
- Étale une petite quantité d'huile sur toute la surface, y compris les bords, à l'aide d'un chiffon propre ou d'un papier absorbant.
- Laisse l'huile pénétrer pendant plusieurs heures ou toute la nuit, puis essue l'excédent.
- L'huile protège le bois contre l'humidité et les fissures.

### 4. Cirage (optionnel)

- Une cire spéciale pour bois (souvent un mélange de cire d'abeille et d'huile) peut être appliquée après l'huilage pour offrir une protection supplémentaire et sceller la surface.

### 5. Évitez les éléments suivants

- Lave-vaisselle : La chaleur et l'humidité peuvent endommager le bois.
- Produits chimiques agressifs : Les nettoyeurs puissants ou l'eau de Javel attaquent le bois.
- Conditions extrêmes de sécheresse ou d'humidité : Ne laisse pas la planche tremper dans l'eau ou près d'une source de chaleur directe.

### 6. Ponçage si nécessaire

- Pour des rayures profondes ou des décolorations, tu peux poncer légèrement la planche :
  - o Utilise du papier de verre fin (grain 120-240) et ponce dans le sens des fibres.
  - o Après le ponçage, nettoie soigneusement la planche et applique à nouveau de l'huile.